

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан

факультету

Г.Ф. Морошкіна

\_\_\_\_\_

(підпис)

\_\_\_\_\_

(ініціали та прізвище)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017

**Англійська мова професійно-комунікативної спрямованості**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

підготовки бакалаврів

спеціальності 081 Право

освітньо-професійна програма: Правознавство

2017-2018 навчальний рік

Робоча програма «Англійська мова професійно-комунікативної спрямованості» для студентів напряму підготовки 6.030401 «Правознавство»  
«1» вересня, 2017 року - 14с.

Розробники: канд.філ.наук, доц., зав.каф. Іваненко С.В.,  
викладач Волкова А.В.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов професійного спрямування

Протокол від «30» серпня 2017 року № 1

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ (Іваненко С.В.)

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2017 року

Схвалено науково-методичною радою факультету іноземної філології

Протокол від «31» серпня 2017 року № 1

Голова \_\_\_\_\_ (Ружин К.М.)

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 08 Право	нормативна	
Розділів – 4	Напрямок підготовки 081 «Право»	<b>Рік підготовки:</b>	
Загальна кількість годин - 144		3 -й	-
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 год самостійної роботи студента – 2	Рівень вищої освіти: <b>бакалаврський</b>	<b>Практичні</b>	
		54 год.	-
		<b>Самостійна робота</b>	
		90 год.	-
		<b>Вид підсумкового контролю:</b> 1 семестр - залік 2 семестр - залік	

### 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Метою III курсу навчання** є підготовка студентів до ефективної міжкультурної комунікації, що передбачає формування професійно-спрямованої іншомовної комунікативної компетентності (мовленнєвої, лінгвістичної, соціокультурної та навчально-стратегічної) для адекватної поведінки в реальних ситуаціях академічного та професійного життя.

Основним завданням вивчення дисципліни «Англійська мова професійно-комунікативної спрямованості» є досягнення рівня володіння мовою **B2**, який забезпечує академічну і професійну мобільність, дозволяючи випускникам університету компетентно функціонувати у професійному й академічному контексті та становить базу для навчання впродовж усього життя.

Для отримання ступеня бакалавра разом з усіма іншими професійними вміннями, студент повинен бути здатним **ефективно спілкуватися англійською мовою у професійному середовищі для того, щоб:**

- обговорювати навчальні та пов'язані зі спеціалізацією питання для того, щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- готувати публічні виступи з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, яка міститься в англомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналізувати англомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- перекладати англомовні професійні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

#### **Мета самостійної роботи:**

- формування у студентів потреби безперервного самостійного поповнення знань з курсу англійської мови професійного спілкування;
- розвиток вмінь самостійного здобуття знань;
- розвиток вмінь самостійного формування елементів в комунікативній компетенції в англомовному спілкуванні.

#### **Завдання самостійної роботи:**

- навчити студентів самостійно працювати над навчально-методичною та науковою літературою (підручники, оригінальна англійська література);
- творчо сприймати навчальний матеріал і його осмислювати;
- набути навички щоденної самостійної роботи для одержання та узагальнення знань, вмінь з курсу англійської мови.

#### **Після закінчення курсу студенти повинні мати знання:**

- граматичних структур, що є необхідними для гнучкого висловлення відповідних понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах;
- правил англійського синтаксису, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах;
- мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення;
- широкого діапазону словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах;
- застосовувати міжкультурне розуміння у процесі безпосереднього усного і писемного спілкування в академічному та професійному середовищі;
- належним чином поводити себе й реагувати у типових професійних ситуаціях повсякденного життя, а також знати правила взаємодії між людьми у різних комунікативних ситуаціях (розпізнавання відповідних жестів, спілкування очима, усвідомлення значення фізичної дистанції та розуміння жестикуляції у кожній з таких ситуацій);
- запитувати з метою пошуку інформації;
- знаходити конкретну інформацію, пов'язану з процесом або предметом навчання, користуючись для цього бібліотечним каталогом, сторінкою змісту або покажчиком, довідниками, словниками та Інтернетом;
- запитувати задля отримання суттєво важливої інформації, пов'язаної з навчанням або спеціальністю.

#### **Оцінювання рецептивних умінь. Читання та аудіювання**

Оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею тексту та її задуманий наперед “вплив”;
- розуміти сутність, деталі і структуру тексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

### **Оцінювання продуктивних умінь. Письмо**

Письмо повинно оцінюватися не лише за критеріями виконання завдання, але й за комунікативною якістю роботи студента:

- зміст;
- виконання завдання;
- трактування питання, різноманітних ідей та аргументів;
- тлумачення теми;
- відповідність темі;
- правопис (граматичні помилки, що не заважають розумінню, є прийнятними);
- відповідність використання мовних засобів до завдання;
- володіння граматичними структурами, характерними для даного рівня;
- точне використання лексики та пунктуації;
- лексичний і граматичний діапазон;
- використання лексики, яка відповідає рівню студента;
- стиль (напр., уникнення повторення лексичних одиниць);
- використання різноманітних граматичних структур, якщо це є доречним;
- організація зв'язності тексту;
- чітка структура: вступ, головна частина і висновок;
- належний розподіл на абзаци;
- зв'язний текст з належними з'єднуючими фразами, які допомагають читачеві

орієнтуватися в тексті.

### **Говоріння**

Оцінюється мовленнєва поведінка студентів відповідно до критеріїв, розроблених для їхнього рівня володіння мовою (РВМ):

- виконання завдання: організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- використання: точність та доречність використання мовних засобів; лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності студента;
- вимова: здатність студента продукувати розбірливі висловлювання. Дотримання наголосу, ритму, інтонації оцінюється відповідно до РВМ студента;
- спілкування: здатність студента брати активну участь у бесіді. Обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином) оцінюються відповідно до РВМ студента.

### **Міждисциплінарні зв'язки.**

В процесі вивчення дисципліни «Англійська мова професійно-комунікативної спрямованості» здійснюється тісний зв'язок з фаховими дисциплінами студентів, що надає їм можливість користуватися набутими знаннями з англійської мови в майбутній професійній діяльності, одержувати новітню наукову інформацію за фахом; в процесі вивчення англійської мови відбувається розвиток знань студентів з правознавства, країнознавства, історії України і Англії; в навчальному процесі широко використовуються та удосконалюються знання студентами рідної мови. Міждисциплінарні зв'язки реалізуються у двох напрямках:

1) професійно-орієнтований характер курсу з англійської мови (тематика навчального матеріалу відображає спеціалізацію факультету, термінологію науки; методичні прийоми та засоби підвищують мотивацію навчальної діяльності студентів до здобуття знань та вмінь і використовуються їх у подальшій професійній діяльності);

2) оптимізований рівень взаємодії зі спеціалізованими кафедрами факультетів (уніфікація деяких аспектів робочих програм з метою одночасного навчання ряду тем,

підготовки курсових та дипломних робіт, рефератів, участі у міжнародних програмах, захисту дипломних робіт англійською мовою та інші види діяльності).

Розвиток міждисциплінарних зв'язків є оптимізуючим фактором процесу формування комунікативної компетенції студентів різних факультетів у англійськомовному професійно-орієнтованому спілкуванні.

### 3. Програма навчальної дисципліни

#### Розділ I. Роль і місце науки у суспільстві.

**Тема 1.** Роль і місце галузі правознавства у повсякденному житті.

**Тема 2.** Зв'язок правознавства з іншими науками. Міждисциплінарні зв'язки.

#### Розділ II. Сучасні тенденції в галузі правознавства.

**Тема 3.** Інновації у зарубіжній юриспруденції. Відкриття. Технології. Техніки. Презентації. Особливості реферування текстів за фахом.

**Тема 4.** Інновації у вітчизняній юриспруденції. Відкриття. Технології. Техніки. Презентації. Особливості анування текстів за фахом.

#### Розділ III. Академічна англійська мова для професійних цілей.

**Тема 5.** Англійська як засіб спілкування. Періодичні англійськомовні наукові видання. Журнали. Газети. Інтернет ресурси. Особливості реферативного перекладу з англійської мови на українську. Найбільш поширені скорочення, які зустрічаються в англійській науковій літературі.

**Тема 6.** Періодичні вітчизняні наукові видання. Журнали. Газети. Інтернет ресурси. Особливості реферативного перекладу з української мови на англійську.

#### Розділ IV. Наукові дослідження та спеціальність майбутнього юриста.

**Тема 7.** Коло наукових інтересів майбутнього юриста. Спеціалізація. Проекти. Конференції. Круглі столи. Семінари. Тренінги.

**Тема 8.** Реалізація фахових знань у подальшій професійній діяльності майбутнього юриста. Моя майбутня спеціальність. Перспективи кар'єри юриста в Україні.

### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		о	л	с/п	лаб	сам.роб.		л	с/п	лаб	сам.роб.	
						інд.зав д. (за наявно сті)						інд.зав д. (за наявно сті)
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	
<b>Розділ I. Роль і місце науки у суспільстві.</b>												
Тема1. Роль і місце галузі правознавства у повсякденному житті.	16		6		10							
Тема 2. Зв'язок правознавств	18		6		12							

ва з іншими науками. Міждисциплінарні зв'язки.												
Разом за розділом 1	36		14		22							
<b>Розділ 2. Сучасні тенденції в галузі правознавства.</b>												
Тема 3. Інновації у зарубіжній юриспруденції. Відкриття. Технології. Техніки. Презентації Особливості реферування текстів за фахом.	20		6		14							
Тема 4. Інновації у вітчизняній юриспруденції. Відкриття. Технології. Техніки. Презентації Особливості аотування текстів за фахом.	20		6		14							
Разом за розділом 2	40		12		28							
<b>Розділ III. Академічна англійська мова для професійних цілей.</b>												
Тема 5. Англійська як засіб спілкування Періодичні англомовні наукові видання. Журнали. Газети. Інтернет ресурси. Особливості реферативного	20		8		12							

перекладу з англійської мови на українську. Найбільш поширені скорочення, які зустрічаються в англійській науковій літературі.												
Тема 6. Періодичні вітчизняні наукові видання. Журнали. Газети. Інтернет ресурси. Особливості реферативного перекладу з української мови на англійську.	16		6		10							
Разом за розділом 3	34		14		20							
<b>Розділ IV. Наукові дослідження та спеціальність майбутнього юриста.</b>												
Тема 7. Коло наукових інтересів майбутнього юриста. Спеціалізація. Проекти. Конференції. Круглі столи. Семінари. Тренінги.	16		6		10							
Тема 8. Реалізація фахових знань у подальшій професійній	18		8		10							

діяльності майбутнього юриста. Моя майбутня спеціальність. Перспективи кар'єри юриста в Україні.												
Разом за розділом 4	34		14		20							
<b>Усього годин</b>	144		54		90							

### 5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Роль і місце галузі правознавства у повсякденному житті.	6
2	Зв'язок правознавства з іншими науками. Міждисциплінарні зв'язки.	6
3	Інновації у зарубіжній юриспруденції. Відкриття. Технології. Техніки. Презентації. Особливості реферування текстів за фахом.	8
4	Інновації у вітчизняній юриспруденції. Відкриття. Технології. Техніки. Презентації. Особливості анутовання текстів за фахом.	8
5	Англійська як засіб спілкування. Періодичні англійські наукові видання. Журнали. Газети. Інтернет ресурси. Особливості реферативного перекладу з англійської мови на українську. Найбільш поширені скорочення, які зустрічаються в англійській науковій літературі.	8
6	Періодичні вітчизняні наукові видання. Журнали. Газети. Інтернет ресурси. Особливості реферативного перекладу з української мови на англійську.	6
7	Коло наукових інтересів майбутнього юриста. Спеціалізація. Проекти. Конференції. Круглі столи. Семінари. Тренінги.	6
8	Реалізація фахових знань у подальшій професійній діяльності майбутнього юриста. Моя майбутня спеціальність. Перспективи кар'єри юриста в Україні.	6
Разом		54

### 6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Роль і місце галузі правознавства у повсякденному житті.	10
2	Зв'язок правознавства з іншими науками.	12
3	Інновації у зарубіжній юриспруденції. Реферування текстів за фахом.	14

4	Інновації у вітчизняній юриспруденції. Презентації. Особливості анотування текстів за фахом.	12
5	Особливості реферативного перекладу з англійської мови на українську.	12
6	Особливості реферативного перекладу з української мови на англійську.	10
7	Коло наукових інтересів майбутнього юриста. Спеціалізація.	10
8	Моя майбутня спеціальність. Перспективи кар'єри юриста в Україні.	10
Разом		90

## 7. Індивідуальне завдання

Усна доповідь за запропонованою темою (за фахом) з презентацією в Power Point та наданням роздрукованого тексту з визначенням професійної термінології та використаної літератури.

## 8. Види контролю і система накопичення балів

### Поточний контроль:

- перевірка виконання завдань для самостійної роботи з кожної теми розділу;
- перевірка вміння робити повідомлення англійською мовою в межах програмної тематики - усно протягом кожного розділу;
- перевірка рівня засвоєння студентами матеріалу розділу 1-2 - письмово у процесі виконання ПКР (підсумкова контрольна робота).

Рейтинг кожної атестації розділу складається з суми середніх оцінок за:

- аудиторну роботу студента протягом вивчення навчального матеріалу (10 балів);
- підсумкову контрольну роботу (20 балів).

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі: "5", "4", "3", "2". В кінці вивчення навчального матеріалу викладач виставляє середню оцінку за аудиторну роботу студента, та оцінку в 4-бальній системі за підсумкову контрольну роботу. Ці оцінки викладач трансформує в рейтинговий бал таким чином:

### 1. Аудиторна робота студента:

- "5" – 9-10 балів;
- "4" – 8-7 балів;
- "3" – 6-5 балів;
- "2" – 4 балів;
- "0" балів – не був присутнім на жодному занятті з навчальної дисципліни.

### 2. Підсумкова контрольна робота:

- "5" – 20-18 балів;
- "4" – 18-16 балів;
- "3" – 14 балів;
- "2" – 13 балів;
- "0" балів – не з'явився на підсумкову контрольну роботу.

Таким чином, рейтинг студента за вивчення навчального матеріалу кожного розділу є сумою рейтингових балів за вищезазвані 2 контрольні атестації. Максимальний рейтинг студента за одну атестацію становить 30 балів.

### Розрахунок рейтингу студентів

Навчальний матеріал дисципліни об'єднано у дві контрольні атестації на семестр.

Завдання для самостійної роботи студенти виконують протягом семестру.

Наприкінці семестру викладач виставляє підсумкову оцінку за виконання комплексного індивідуального завдання, яке студенти отримують на початку семестру. Максимальна кількість балів за виконання індивідуального завдання – 20 балів.

**Максимальний семестровий рейтинговий бал студента становить 80 балів.**

### Залік

На заліку викладач оцінює відповідь студента за 20-бальною шкалою.

Підсумковий рейтинговий бал є сумою семестрового рейтингового балу та балу отриманого на заліку.

## Розподіл балів, які отримують студенти

### Залік

Поточний контроль знань				Залік	Сума	
Розділ 1				С/Р (інд. роб.)		
Контрольна атестація 1		Контрольна атестація 2				
Теми 1-2		Теми 3-4				
Аудиторна робота	ПКР 1	Аудиторна робота	ПКР 2	20	20	100
10	20	10	20			

### Залік

Поточний контроль знань				Залік	Сума	
Розділ 2				С/Р (інд. роб.)		
Контрольна атестація 3		Контрольна атестація 4				
Теми 5-6		Теми 7-8				
Аудиторна робота	ПКР 3	Аудиторна робота	ПКР 4	20	20	100
10	20	10	20			

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

ЗА ШКАЛОЮ ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Іспит	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	0 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		

## 9. Рекомендована література

### Основна:

1. Introduction to International Legal English. Cambridge. Professional English. Amy Krois-Lindner, Matt Firth and Trans Legal.
2. Professional English in Use. Law.
3. English for Law Students. Алмазова Н.И., Васильева М.А., Журавлева Я.Б., Шрамко Л.И. Учебное пособие.– СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2009.– 139 с.
4. English for Law Students. Васючкова О. И., Долгорукова А. И., Крюковская И. В., Хорень Р. В., Шуплецова С. А. – Минск: БГУ, 2010. – 331 с.
5. Афендикова Л.А. Англійська мова для юристів. К. 2001.
6. Бонк Н.А. Англійська мова для міжнародного співробітництва.1992.
7. Волкова А.В., Миргород А.М. Збірник тестів для підсумкового модульного контролю з курсу «Англійська мова професійного спрямування» для студентів юридичного факультету. ЗНУ. 2007.
8. Зелікман А.Я. Англійська мова для юристів. К. 2000.
9. Богацький Н.В., Дюканова С.А. Курс делового англійського язика. К., 2009.
10. Андрушко С.Я. “Мистецтво складання ділових листів на англійській мові” Одеса, 1993.
11. Мультимедійний посібник з англійської мови для організації самостійної роботи з відеоматеріалами (для студентів, магістрів і аспірантів). Укл. Наумова І.О., Бучковська С.А. –Харків: ХНАМГ, 2008 – 46 с. англ. мовою. (з додатком відео, CD)

12. Yachontova T.V. English Academic Writing. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. – 220 с.
13. Арбекова Т.И. “Англійська без помилок”, Москва, В.ш., 1985.
14. Третьякова Т.А. Britain. Навчальний посібник. З грифом МОН, ЗНУ. 2006. 215 с.

**Додаткова:**

1. Бонк Н.А. Англ. мова для міжнародного співробітництва.- 1992.
2. Шахова Н.І. Вчитесь читати наукові тексти. К.: Вища шк., 2005. – 302 с.
3. English for Computer science students. Смирнова Т.В. 2003.- 128с.
4. Raymond Murphy. English Grammar in Use. Cambridge University Press.
5. Голицынский Ю. Грамматика. Сборник упражнений. К.,2005.

**Інформаційні ресурси**

1. findlaw.com – сайт для юристів. Збірник юридичних документів.
2. visual.merriam-webster.com – онлайн словник з картинками Merriam Webster за темою “Правосуддя”.
3. venables.co.uk – збірник інформації про юриспруденцію Великої Британії та Ірландії.
4. lawsource.com – інформація про закони та юридичні акти США, Канади і Мексики.
5. Лекції та відео університету Berkley, California – Information Law and Policy, International Environmental Law, Environmental Law and Policy, Punishment, Culture and Society, Aims and Limits of the Criminal Law, Juvenile Delinquency and Juvenile Justice.
6. American Society of International Law.

Погоджено \_\_\_\_\_  
відділ з навчальної роботи  
«\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_